

Nuptial Mass – 1962 Missal

Introit

Intr.
3.

D

E- us Isra- ðl * conjún-gat vos, et ípse sit vobís- cum, qui

May the God of Israel join you together, and may He be with you,

misértus est du- óbus ú- ni- cis : et nunc, Dó- mi- ne, fac é-
who was merciful to two only children: and now, O Lord, make them

os plé-ni- us benedí- cere te. *T.P.* Alle- lú- ia, alle- lú- ia.
bless You more fully. Hail Yahweh, hail Yahweh.

Ps. Be- á- ti ómnes qui tíment Dómi-num:* qui ámbu- lant in ví- is é- jus.
(Ps. 127. 1). Blessed are all they that fear the Lord, that walk in His ways.

Gló- ri- a Pátri, et Fí- li- o, et Spi- rí- tu- i Sáncto. * Síc- ut érat in princí- pi-
Glory to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit. As it was in

o, et nunc, et sémper, et in saécu- la saecu- ló- rum. Amen.
the beginning is now and ever shall be. So be it.

Collect.

Exáudi nos, omnípotens et miséricors Déus: ut, quod nóstro ministrátur officio, túa benedictióne pótius impleátur. Per Dóminum nóstrum, Jésum Chrístum, filium túum, qui técum vívit et régnat in unitáte Spíritus Sáncti, Déus, per ómnia saécula saeculórum.

Hear us, almighty and merciful God: that what is performed by our ministry may be abundantly fulfilled with Your blessing. Through our Lord Jesus Christ, Your Son, who lives and reigns with You in the unity of the Holy Ghost, God, world without end.

Epistle

Frátres: Mulíeres víris súis súbditae sint, sicut Dómino: quóniam vir cáput est mulieris: sicut Chrístus cáput est Ecclésiae: ípse salvátor córporis éjus. Sed sicut Ecclésia subjécta est Chrísto, íta et mulíeres víris súis in ómnibus. Víri, diligite uxóres véstras, sicut et Chrístus diléxit Ecclésiám, et seípsum trádedit pro éa, ut íllam Sánctificáret, múndans lavácro áquae in vérbo vítae, ut exhéberet ípse síbi gloriósam Ecclésiám, non habéntem máculam, áut rúgam, áut áliquid hujúsmodi, sed ut sit sáncta et immaculáta. Ita et víri débent diligere uxóres súas ut córpora súa. Qui súam uxórem díligit, seípsum díligit. Némo énim únquam cárnem súam ódio hábuit: sed nútrit et fóvet éam, sicut et Chrístus Ecclésiám, quía mémbra súmus córporis éius, de cárne éius et de óssibus éius. Própter

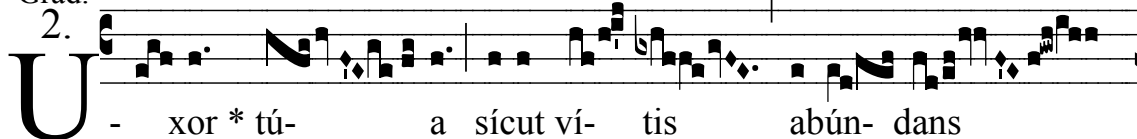
Brethren: Let women be subject to their husbands as to the Lord; for the husband is the head of the wife, as Christ is the head of the Church. He is the savior of His body. Therefore, as the Church is subject to Christ, so also let the wives be to their husbands in all things. Husbands, love your wives, as Christ also loved the Church, and delivered Himself up for it: that He might Sanctify it, cleansing it by the laver of water in the word of life; that He might present it to Himself a glorious Church, not having spot or wrinkle, or any such thing, but that it should be holy and without blemish. So also ought men to love their wives as their own bodies. He that loves his wife loves himself: for no man ever hated his own flesh, but nourishes and cherishes it; as also Christ doth the Church: for we are members of

<p>hoc relinquet homo patrem et matrem suam, et adheret uxori suae, et erunt duo in carne una. Sacramentum hoc magnum est, ego autem dico in Christo et in Ecclesia. Verumtamen et vos singuli, unusquisque uxorem suam sicut seipsum diligit: uxor autem timeat virum suum.</p>	<p><i>His body, of His flesh, and of His bones. For this cause shall a man leave his father and mother, and shall cleave to his wife; and they shall be two in one flesh. This is a great Sacrament, but I speak in Christ and in the Church. Nevertheless, let every one of you in particular love his wife as himself, and let the wife fear her husband.</i></p>
--	---

Gradual

Grad.

2.



- xor * tú- a sicut ví- tis abún- dans

Your wife shall be as a fruitful vine



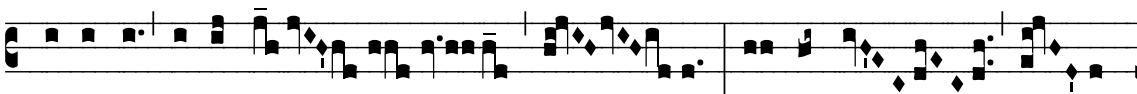
in la-té- ribus dó- mus tú- ae.

on the sides of your house.



¶ Fí-li- i tú- i síc- ut

¶ *Your children*



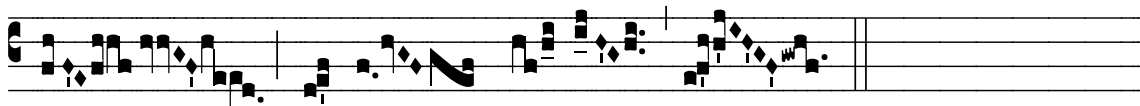
novéllæ o-li-vá-

as olive plants

rum in circú-

round about

i-



tu ménsæ * tú- æ.

your table.

Alleluia



L-le- lú- ia. * *ij.* √. Mít- tat vó-bis Dó-

Hail Jahweh.

√. *May the Lord*



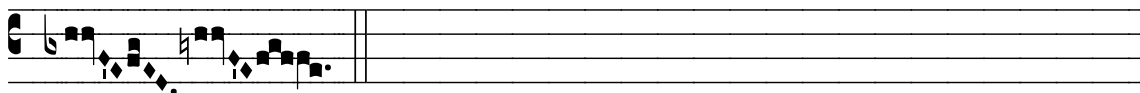
mi-nus auxí- li- um de sán- cto : et de Sí- on

send you help from the sanctuary, and defend



* tu- e-átur vos.

you out of Sion.



After Septuagesima, the following Tract is said instead of the Allelúia. and its Verse:

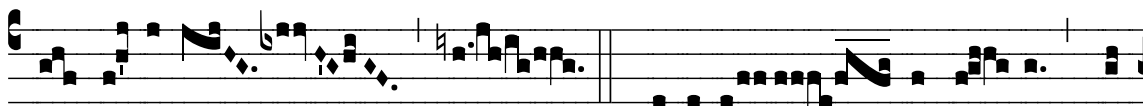
Tract



E Cce * sic bene-dicé- tur ómnis hómo, qui tí-

Behold

thus shall the man be blessed



met Dóminum.

∿ Benedí-

cat tí- bi Dó-

that fears the Lord.

May the Lord bless you



minus ex Sí-on :

et ví- de- as bóna Jerú- sa- lem

out of Sion;

and may you see that good things of Jerusalem



ómnibus di- é- bus ví-tae túae.

∿ Et ví- de-

all the days of your life.

∿ *And may you*



as

fi- li- os fi-li- ó-rum tu- ó- rum:

see

your children's children:



* pax súper Isra- òl.

peace upon Israel.

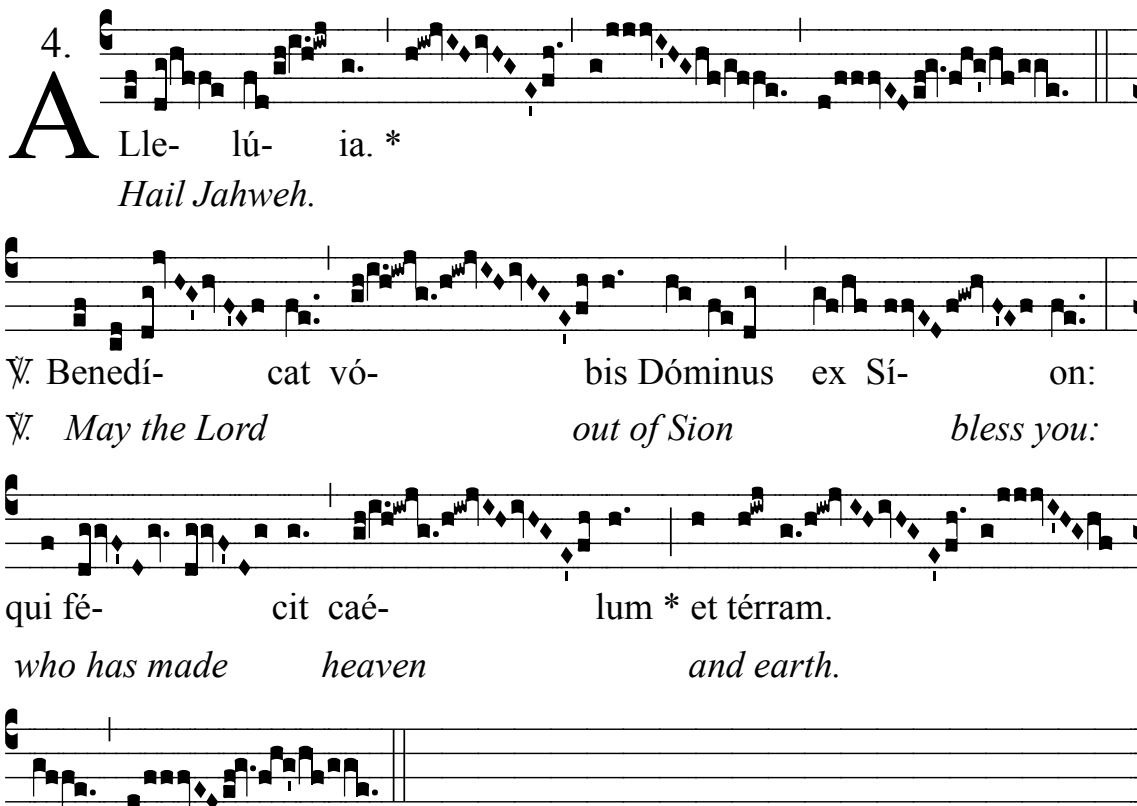
In Pascal Time, the Gradual is omitted. The Allelúia, allelúia. ∿ Míttat vóbis. is sung instead, p. XXXX; and then the following:

Alleluia

4. **A** Lle- lú- ia. *
Hail Jahweh.

∩. Benedí- cat vó- bis Dóminus ex Sí- on:
∩. May the Lord out of Sion bless you:

qui fé- cit caé- lum * et térram.
who has made heaven and earth.



GOSPEL

Matthew 19. 3-6

In illo témpore: Accessérunt ad	<i>At that time: The Pharisees came to</i>
Jesum Pharisaéi tentántes éum, et	<i>Jesus, tempting Him and saying; It is</i>
dicéntes: Si lícet hómini dimítere	<i>lawful for a man to put away his wife</i>
uxórem súam, quacúmque ex cáusa?	<i>for every cause? Who answering</i>
Qui respóndens, áit éis: Non legístis,	<i>said to them, Have you not read, that</i>
quía qui fécit hóminem ab inítio,	<i>He who made man from the</i>
másculum et féminam fécit éos? Et	<i>beginning, made them male and</i>
díxit: Própter hoc dimíttet hómo	<i>female? and He said, For this cause</i>
pátrém et mátrém, et adhaerébit	<i>shall a man leave his father and</i>
úxori súae, et érunt dúo in cárne úna.	<i>mother, and shall cleave to his wife,</i>

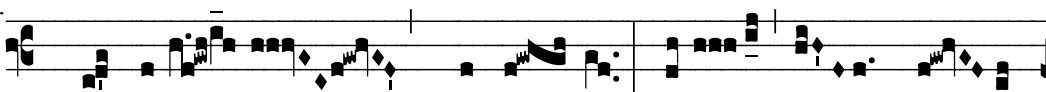
<p>Itaque iam non sunt duo, sed una caro. Quod ergo Deus coniunxit, homo non separet.</p>	<p><i>and they two shall be in one flesh. Therefore, now they are not two but one flesh. What, therefore, God has joined together; let no man put asunder.</i></p>
---	--

Offertory

Offert.

2.

I



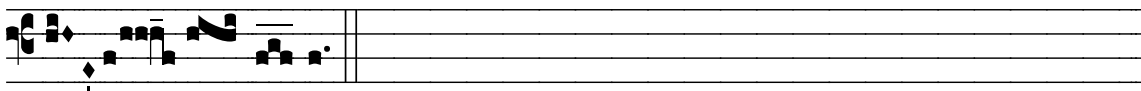
N te sperá- vi, * Dómi- ne : díxi : Tu es Dé- us

In You, Lord, have I hoped: I said,



mé- us, in má- nibus tú- is tém- po-ra mé- a. *P.T.* Alle-

You are my God; my times are in Your hands. Hail



lú- ia.

Jahweh.

Secret

<p>Súscipe, quaesúmus Dómine, pro sacra connúbii lége múnus oblátum: et cújus largítor es óperis, ésto dispósitor. Per Dóminum nóstrum, Jésum Chrístum, filium túum, qui técum vívit et régnat in unitáte Spíritus Sáncti, Déus, per ómnia saécula saeculórum.</p>	<p><i>Accept, we beseech You, O Lord, the gifts offered for the sacred law of marriage: and do You dispose according to Your will, that which is instituted by Your bounty. Through our Lord Jesus Christ, Your Son, who lives and reigns with You in the unity of the Holy Ghost, God, world without end.</i></p>
--	--

The common preface is said, found on pg. XXXX

After the Pater Noster, the priest, standing at the Epistle corner of the altar and turning towards the bridegroom and bride, says over them the following prayers:

Orémus.

Propitiáre Dómine supplicatióibus nóstris: et institútis tuis, quibus propagatióem húmáni géneris ordinásti, benígnus assiste; ut, quod te auctóre júngitur, te auxiliánte servétur. Per Dóminum nóstrum, Jésum Chrístum, filium túum, qui tecum vívit et régnat in unitáte Spíritus Sáncti Déus, per ómnia saécula saeculórum. Amen.

Oremus.

Déus, qui potestáte virtútis túae de níhilo cúncta fecísti: qui, dispósitis universitátis exórdiis, hómini ad imáginem Déi fácto, ideo inseparábili muliéris adjutórium condidísti, ut feminéo corpóri de viríli dáres cárne princípium, dócens quod ex úno placúisset instítui, núnquam licére disjúngi: Déus, qui tam excellénti mystério conjugálem cópulam consecrásti, ut Chrísti et Ecclésiæ sacraméntum praesignáres in foédere nuptiárum: Déus, per quem múlier júngitur víro, et societas principáliter ordináta, éa benedicti-

Let us pray.

Be gracious, O Lord, to our humble supplications: and graciously assist this Your institution, which You have established for the increase of mankind: that what is joined together by Your authority, may be preserved by Your aid. Through our Lord Jesus Christ, Your Son, who lives and reigns with You in the unity of the Holy Ghost, God, world without end. Amen.

Let us pray.

O God, who by Your own mighty power, did make all things out of nothing: who, having set in order the beginnings of the world, did appoint Woman to be an inseparable helpmeet to Man, made like unto God, so that You did give to woman's body its beginnings in man's flesh, thereby teaching that what it pleased You to form from one substance, might never be lawfully separated: O God, who, by so excellent a mystery hast consecrated the union of man and wife, as to foreshadow in this nuptial bond the union of Christ with

óne donátur, quae sóla nec per originális peccáti poénam, nec per dilúvii est abláta senténtiam: réspice propítius súper hanc fámulam túam, quae maritáli jungénda consórtio, túa se expétit protectióne muníri: sit in éa júgum dilectiónis et pácis: fidélis et cásta núbat in Christo, imitatríxque sánctarum permáneat feminárum: sit amábilis víro súo, ut Ráchel: sápiens, ut Rebécca: longaéva et fidélis, ut Sára: níhil in éa ex áctibus súis ille aúctor praevaricatiónis usúrpet: néxa fidei, mandátisque permáneat: úni thóro júcta, contáctus illicitos fugiat: muniat infirmitátem súam róbre disciplínae: sit verecúndia grávis, púdore venerábilis, doctrínis caeléstibus erudíta: sit foecúnda in sóbole, sit probáta et innocens: et ad beatórum réquiem átque ad caeléstia régna pervéniat: et vídeant ámbo filios filiórum súorum úsque in tértiam et quártam generatiónem, et ad optátam pervéniant senectútem. Per eúndem Dóminum nóstrum, Jésum Chrístum, filium túum, qui técum vívit et régnat in unitáte Spíritus Sáncti Déus, per ómnia saécula saeculórum. Amen.

His Church: O God, by whom Woman is joined to Man, and the partnership, ordained from the beginning, is endowed with such blessing that it alone was not withdrawn either by the punishment of original sin, nor by the sentence of the flood: graciously look upon this Your handmaid, who, about to be joined in wedlock, seeks Your defense and protection. May it be to her a yoke of love and peace: faithful and chaste, may she be wedded in Christ, and let her ever be the imitator of holy women: let her be dear to her husband, like Rachel: wise, like Rebecca: long-lived and faithful like Sara. Let not the author of deceit work any of his evil deeds in her. May she continue, clinging to the faith and to the commandments. Bound in one union, let her shun all unlawful contact. Let her protect her weakness by the strength of discipline; let her be grave in behavior, respected for modesty, well instructed in heavenly doctrine. Let her be fruitful in offspring; be approved and innocent; and come to the repose of the blessed and the kingdom of heaven. May they both see their children's children to the third and fourth generation, and may they reach the old age which they desire. Through the same Lord Jesus

Christ, Your Son, who lives and reigns with You in the unity of the Holy Ghost, God, world without end.

Communion

Comm.

6.

E

Cce sic be-nedi-cétur * ómnis hó- mo qui tí-met Dómi- num :

Behold, thus shall every man be blessed that fears the Lord;

et ví- de-as fí-li-os fí- li- ó- rum tu-ó- rum : pax sú-per Is-

and may you see your children's children; peace upon

ra- ðl. *T.P.* Alle-lú- ia.

Israel. Hail Jahweh.

Postcommunion

Quaesúmus, omnípotens Déus:
institúta providéntiae túae pío favóre
comitáre: ut quos legítima societáte
connéctis, longaéva páce custódias.
Per Dóminum nóstrum, Jésum
Chrístum, filium túum, qui técum
vívit et régnat in unitáte Spíritus
Sáncti Déus, per ómnia saécula
saeculórum.

*We beseech You, almighty God, to
accompany with Your gracious favor,
the institution of Your Providence,
and keep in lasting peace those
whom You dost join in lawful union.
Through our Lord Jesus Christ, Your
Son, who lives and reigns with You in
the unity of the Holy Ghost, God,
world without end.*

The priest, before giving the blessing, turns toward the bridegroom and bride, saying:

Déus Abraham, Déus Isáac, et Déus Jácob sit vóbiscum: et ípse adimpléat benedictiónem súam in vóbis: ut videátis filios filiórum vestrórum úsque ad tértiam et quártam generatiómem: et postéa vítam aetérnam habeátis síne fíne: adjuvánte Dómino nóstro Jésu Chrístó, qui cum Pátre et Spírítu sáncto vívit et régnat Déus, per ómnia saécula saeculórum. Amen.	<i>May the God of Abraham, the God of Isaac, and the God of Jacob be with you: and Himself fulfill His blessing on you: that you may see your children's children even to the third and fourth generation: and thereafter possess life everlasting, by the aid of our Lord Jesus Christ, Your Son, who lives and reigns with You in the unity of the Holy Ghost, God, world without end. Amen.</i>
---	--